

EN | PL | DE

User manual / Instrukcja obsługi / Bedienungsanleitung



OK-08.0021

- EN** Mobile lift, single column, mechanical, 815 kg, 70-710 mm
- PL** Podnośnik mobilny, jednokolumnowy, mechaniczny, 815 kg, 70-710 mm
- DE** Mobile Hebebühne, einsäulig, mechanisch, 815 kg, 70-710 mm

ROCKS®

STOP ŻELAZA Z PASJĄ

EN Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual for all important safety and usage instructions.

PL Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy przeczytać instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

DE Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.

EN

TECHNICAL DATA



Lifting capacity	815 kg
Weight	63 kg
Height min	70 mm
Height max	800 mm
Height	1245 mm

INTRODUCTION

The ROOKS single-column mobile lift is used for safe, spot lifting of passenger cars in order to perform service repairs. The lift has a strong construction and an efficient manual lifting and lowering mechanism. The strong L-shaped arm allows you to lift the car in the range of 70-800 mm. The jack has a U-shaped wheel holder with two-point support and an additional plate for lifting the car over the threshold.

SAFETY INFORMATION



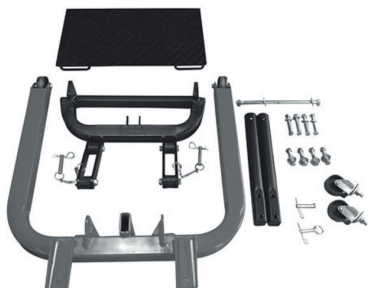
Read and understand the instructions and follow them. Never work when you are tired or under the influence of alcohol and stimulants. Always use common sense and take care of your work safety. The device is intended for use by trained and qualified adult employees.

- Work with the use of personal protective equipment, goggles and protective gloves.
- Do not overload the device.
- Always work on even and hard surfaces (concrete, cobblestones, tiles, asphalt).
- Always secure the wheels with chocks on both sides.
- Jack up the car and immediately rest it on the brace. It is not allowed to work on the lift itself, without a safety support.
- The jack is intended only for raising and lowering cars.
- It is forbidden to move the jack while a car is resting on it.
- It is not allowed to work on soft ground.
- It is not allowed to work during strong gusts of wind.
- It is unacceptable to work with a damaged lift.
- When lifting and lowering, it is absolutely necessary to use the safety pins, moving them gradually in the frame in order to secure the lifting mechanism.
- It is strictly forbidden to put your head or other body parts between the lifting jack and the frame.

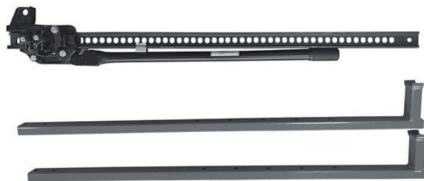
PREPARATION AND WORK

The lift is folded and delivered in two packages and requires self-assembly before use.

Package 1/2



Package 2/2



Installation instructions

1. Assemble the 2 fixed front wheels on the chassis.
2. Assemble the 2 rear swivel wheels on the chassis.
3. Attach the posts to the chassis.
4. Place the lifting mechanism between the two posts. The lift lever must be mounted on the same side as the guide rollers. The forks must be mounted on the side of the fixed rollers.
5. Align the posts and raise slightly the lifting mechanism to fit the pin of the lifting mechanism, then place the safety pin.
6. Make sure the forks are resting on the platform.
7. Assemble the lifting mechanism.
8. Install the lifting plate on the 2 forks and secure it by fixing the pins to connect the lifting plate to the 2 forks.

1



2



3



4



5



6



7



8

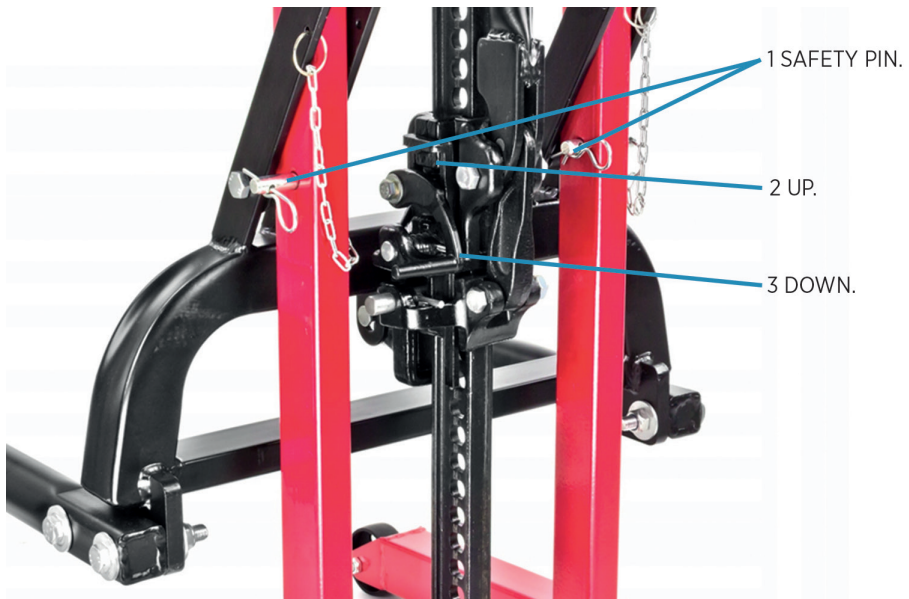


Lifting:

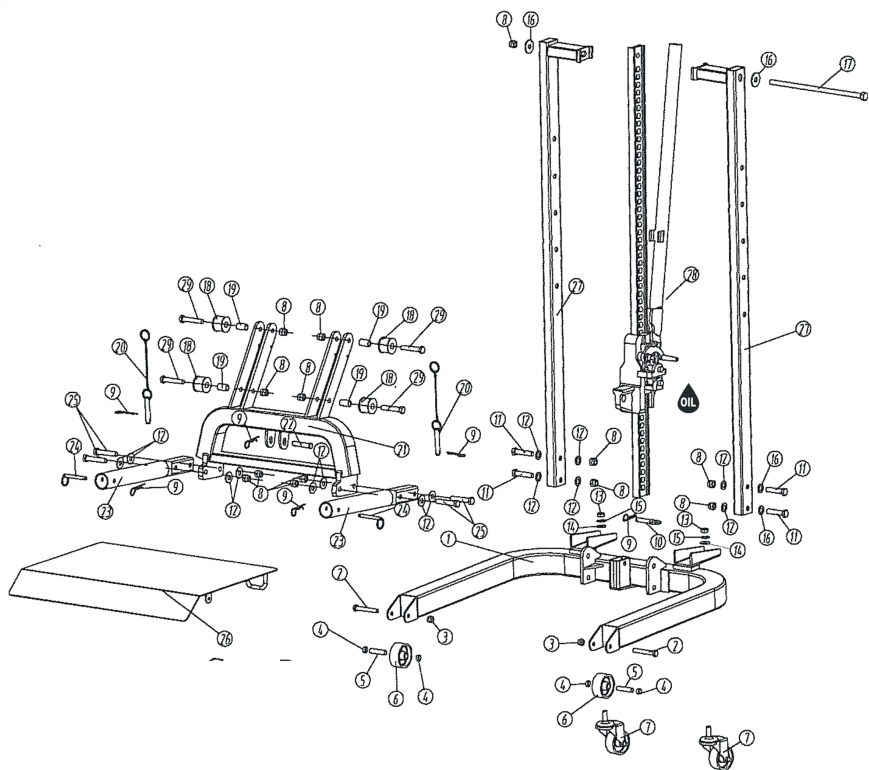
- Slide the forks of the jack under the wheel.
- Make sure there are no people in the lifting area.
- If the vehicle tips over, a safety perimeter of at least 3 meters must be provided.
- Place chocks under the opposite wheel to immobilize the car.
- Move the mechanism lever to the UP position (2) - lifting.
- Pump the jack to raise the car.
- Move the safety pins (1) to the next holes on the frame so that the pin is always as close as possible under the lifting mechanism.
- Be careful not to stand between the jack and the frame, always stand to the side of the jack to avoid being hit by it.
- Regularly clean and lubricate the lifting mechanism.

Lowering:

- Move the mechanism lever to the DOWN position (3).
- Stand to the side of the jack and carefully start pumping it - note the jack will work quickly.
- Move the safety pins down - one step at a time until the vehicle is fully lowered.



TECHNICAL DRAWING



No.	Name	Number	No.	Name	Number
1	Chasis	1	16	Flat washer	4
2	Front wheel axle	2	17	Mounting pin	1
3	Front wheel axle nut	2	18	Guide roll	4
4	Front wheel axle washer	4	19	Spacers	4
5	Front wheel axle spacer	2	20	Safety pin	2
6	Front fixed castor	2	21	Fork support	1
7	Rear swivel castor	2	22	Lifting mechanism pin	1
8	Nut	13	23	Lifting fork	2
9	<Beta> pin	6	24	Lifting plate pin	2
10	Lifting mechanism pin	1	25	Fork fixing screw	4
11	Screw	4	26	Lifting plate	1
12	Flat washer	14	27	Mounting	2
13	Nut	2	28	Lifting mechanism	1
14	Flat washer	2	29	Guide screws	4
15	Lock washer	2			

DANE TECHNICZNE



Udźwig	815 kg
Waga	63 kg
Wysokość minimalna	70 mm
Wysokość maksymalna	800 mm
Wysokość	1245 mm

WPROWADZENIE

Jednokolumnowy podnośnik mobilny ROOKS służy do bezpiecznego, punktowego unoszenia samochodów osobowych, w celu wykonania napraw serwisowych. Podnośnik posiada mocną konstrukcję oraz sprawny mechanizm unoszenia i opuszczania ręcznego. Mocne ramię o konstrukcji litery L pozwala na unoszenie samochodu w zakresie 70-800 mm. Podnośnik posiada uchwyt koła w kształcie litery U z dwupunktowym podparciem oraz dodatkową płytę do unoszenia samochodu za próg.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



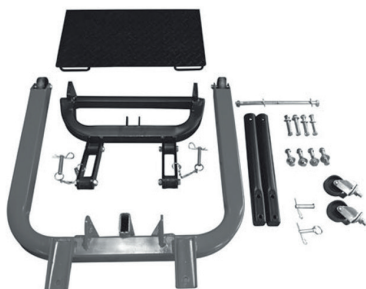
Przeczytaj ze zrozumieniem instrukcję i stosuj się do informacji w niej zawartych. Nigdy nie pracuj w stanie przemęczenia oraz pod wpływem alkoholu i używek. Zawsze używaj zdrowego rozsądku i zadbaj o swoje bezpieczeństwo pracy. Urządzenie przeznaczone jest do pracy dla przeszkolonych i pełnoletnich pracowników wykwalifikowanych.

- Pracuj z użyciem środków ochrony osobistej, okularów i rękawic ochronnych.
- Nie przeciążaj urządzenia.
- Pracuj zawsze na równej i twardej nawierzchni (beton, kostka, kafle, asfalt).
- Zawsze zabezpiecz koła klinami z dwóch stron.
- Podnieś samochód i natychmiast oprzyj go na podporze zabezpieczającej. Niedopuszczalna jest praca na samym podnośniku bez podpory zabezpieczającej.
- Podnośnik służy wyłącznie do podnoszenia i opuszczania samochodu.
- Zabronione jest przesuwanie podnośnika z opartym na nim samochodem.
- Niedopuszczalne jest pracowanie na miękkim gruncie.
- Niedopuszczalne jest pracowanie podczas mocnych podmuchów wiatru.
- Niedopuszczalna jest praca uszkodzonym podnośnikiem.
- Podczas podnoszenia i opuszczania należy bezwzględnie używać bolców zabezpieczających, przekładając je stopniowo w ramie w celu zabezpieczenia mechanizmu podnoszenia.
- Kategorycznie zabrania się wkładania głowy i innych części ciała pomiędzy lewark podnoszący a ramę.

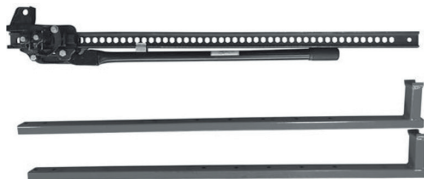
PRZYGOTOWANIE I PRACA

Podnośnik dostarczany jest w stanie złożonym w dwóch kartonach i wymaga samodzielnego złożenia przed użyciem.

Paczka 1/2



Paczka 2/2



Instrukcja montażu

1. Zamontuj 2 stałe przednie koła na podwoziu.
2. Zamontuj 2 tylne koła skrętne na podwoziu.
3. Przymocuj słupki do podwozia.
4. Umieść mechanizm podnoszący między dwoma słupkami. Dźwignia podnoszenia musi być zamontowana po tej samej stronie co rolki prowadzące. Widły muszą być zamontowane z boku stałych rolek.
5. Wyrównaj słupki i lekko podnieś mechanizm podnoszący, aby pasował do sworznia mechanizmu podnoszącego, a następnie umieść sworznie zabezpieczający.
6. Upewnij się, że widelce spoczywają na platformie.
7. Zamontuj mechanizm podnoszący.
8. Zamontuj płytę do podnoszenia na 2 widłach i zabezpiecz ją, mocując kołki, aby połączyć płytę do podnoszenia z 2 widłami.

1



2



3



4



5



6



7



8

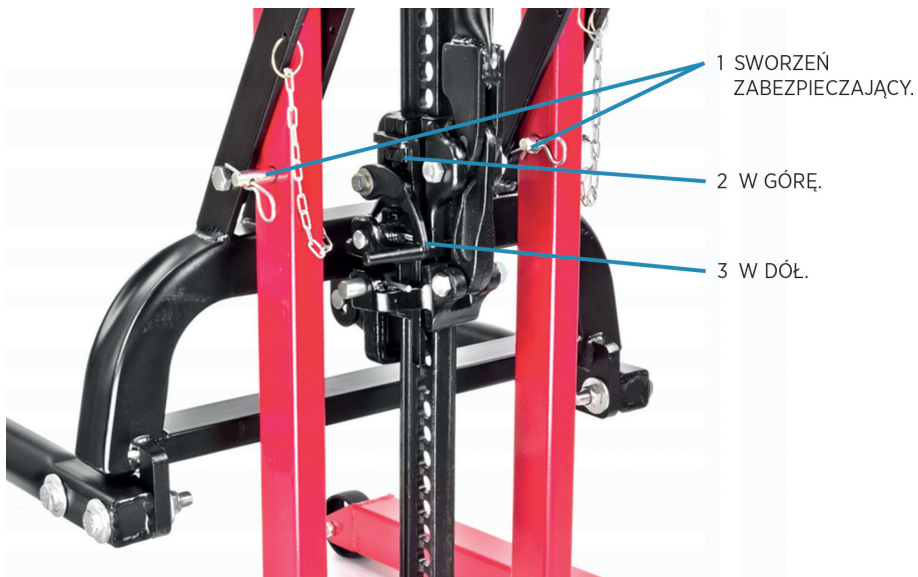


Podnoszenie:

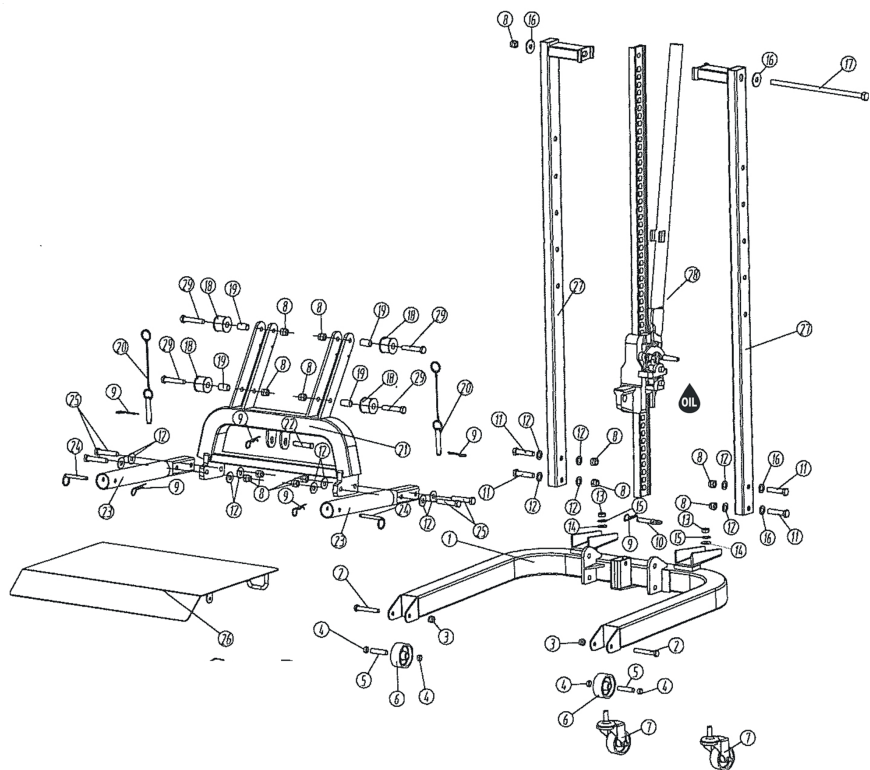
- Wsuń widły podnośnika pod koło.
- Upewnij się, że w obszarze podnoszenia nie przebywają żadne osoby.
- W przypadku przechylenia pojazdu należy zapewnić obwód bezpieczeństwa o długości co najmniej 3 metrów.
- Umieść kliny zabezpieczające pod przeciwległym kołem, aby unieruchomić samochód.
- Przesuń dźwignię mechanizmu w pozycję DO GÓRY (2) – podnoszenie.
- Pompuj lewarkiem, aby podnieść samochód.
- Przekładaj sworznie zabezpieczające (1) do kolejnych otworów na ramie, tak żeby bolec był zawsze możliwie blisko pod mechanizmem podnoszenia.
- Zachowuj ostrożność, aby nie stanąć pomiędzy lewarkiem a ramą, stój zawsze z boku lewarka, aby nie zostać nim uderzonym.
- Regularnie czyść i konserwuj olejem mechanizm podnoszenia.

Opuszczanie:

- Przesuń dźwignię mechanizmu w pozycję W DÓŁ (3).
- Stań z boku lewarka i ostrożnie zacznij nim pompować. Uwaga – lewarek będzie pracował szybko.
- Przesuwaj sworznie zabezpieczające w dół – co jeden stopień aż do pełnego opuszczenia pojazdu.



RYSUNEK TECHNICZNY



No.	Name	Number	No.	Name	Number
1	Chasis	1	16	Flat washer	4
2	Front wheel axle	2	17	Mounting pin	1
3	Front wheel axle nut	2	18	Guide roll	4
4	Front wheel axle washer	4	19	Spacers	4
5	Front wheel axle spacer	2	20	Safety pin	2
6	Front fixed castor	2	21	Fork support	1
7	Rear swivel castor	2	22	Lifting mechanism pin	1
8	Nut	13	23	Lifting fork	2
9	<Beta> pin	6	24	Lifting plate pin	2
10	Lifting mechanism pin	1	25	Fork fixing screw	4
11	Screw	4	26	Lifting plate	1
12	Flat washer	14	27	Mounting	2
13	Nut	2	28	Lifting mechanism	1
14	Flat washer	2	29	Guide screws	4
15	Lock washer	2			

TECHNISCHE DATEN

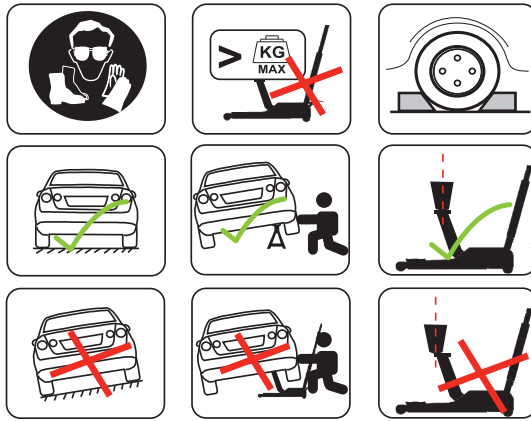


Tragfähigkeit	815 kg
Waage	63 kg
Höhe min	70 mm
Höhe max	800 mm
Höhe	1245 mm

EINLEITUNG

Die mobile Einsäulen-Hebebühne ROKKS dient zum sicheren, punktuellen Anheben von Pkw zur Durchführung von Service-Reparaturen. Die Hebebühne hat eine robuste Konstruktion und einen effizienten manuellen Hebe- und Senkmechanismus. Mit dem starken L-förmigen Arm können Sie das Auto im Bereich von 70-800 mm anheben. Der Wagenheber hat einen U-förmigen Radhalter mit Zweipunktauflage und eine zusätzliche Platte zum Anheben des Autos über die Schwelle.

SICHERHEITSINFORMATION



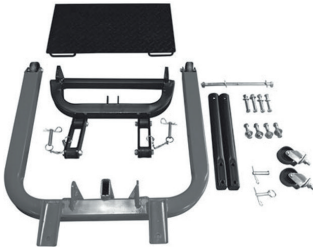
Lesen und verstehen Sie die Anweisungen und befolgen Sie sie. Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol und Aufputzmitteln stehen. Verwenden Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand und achten Sie auf Ihre Arbeitssicherheit. Das Gerät ist für den Gebrauch durch geschultes und qualifiziertes erwachsenes Personal bestimmt.

- Arbeiten Sie mit der Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung, Schutzbrille und Schutzhandschuhen.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Arbeiten Sie immer auf ebenen und harten Oberflächen (Beton, Kopfsteinpflaster, Fliesen, Asphalt).
- Sichern Sie die Räder immer beidseitig mit Unterlegkeilen.
- Fahrzeug aufbocken und sofort auf der Strebe abstellen. An der Hebebühne selbst darf ohne Sicherheitsstütze nicht gearbeitet werden.
- Der Wagenheber ist nur zum Anheben und Absenken des Fahrzeugs bestimmt.
- Es ist verboten, den Wagenheber zu bewegen, während das Auto darauf steht.
- Arbeiten auf weichem Untergrund sind nicht erlaubt.
- Bei starken Windböen darf nicht gearbeitet werden.
- Es ist nicht akzeptabel, mit einer beschädigten Hebebühne zu arbeiten.
- Beim Heben und Senken unbedingt die Sicherungsstifte verwenden und diese schrittweise im Rahmen bewegen, um den Hebemechanismus zu sichern.
- Es ist strengstens verboten, den Kopf oder andere Körperteile zwischen den Wagenheber und den Rahmen zu bringen.

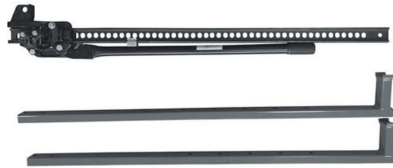
VORBEREITUNG UND ARBEIT

Der Lifter wird gefaltet in zwei Kartons geliefert und muss vor Gebrauch selbst zusammengebaut werden.

Paket 1/2



Paket 2/2



Installationsanleitung

1. Montieren Sie die 2 festen Vorderräder am Fahrgestell.
2. Montieren Sie die 2 hinteren Schwenkräder am Fahrgestell.
3. Befestigen Sie die Pfosten am Chassis.
4. Platzieren Sie den Hebemechanismus zwischen den beiden Pfosten. Der Hubhebel muss auf der gleichen Seite wie die Führungsrollen montiert werden. Die Gabeln müssen seitlich an den Bockrollen montiert werden.
5. Richten Sie die Pfosten aus und heben Sie den Hebemechanismus leicht an, um den Stift des Hebemechanismus einzupassen, und setzen Sie dann den Sicherheitsstift ein.
6. Stellen Sie sicher, dass die Gabeln auf der Plattform aufliegen.
7. Bauen Sie den Hubmechanismus zusammen.
8. Installieren Sie die Hubplatte an den 2 Gabeln und sichern Sie sie, indem Sie die Stifte befestigen, um die Hubplatte mit den 2 Gabeln zu verbinden.

1



2



3



4



5



6



7



8

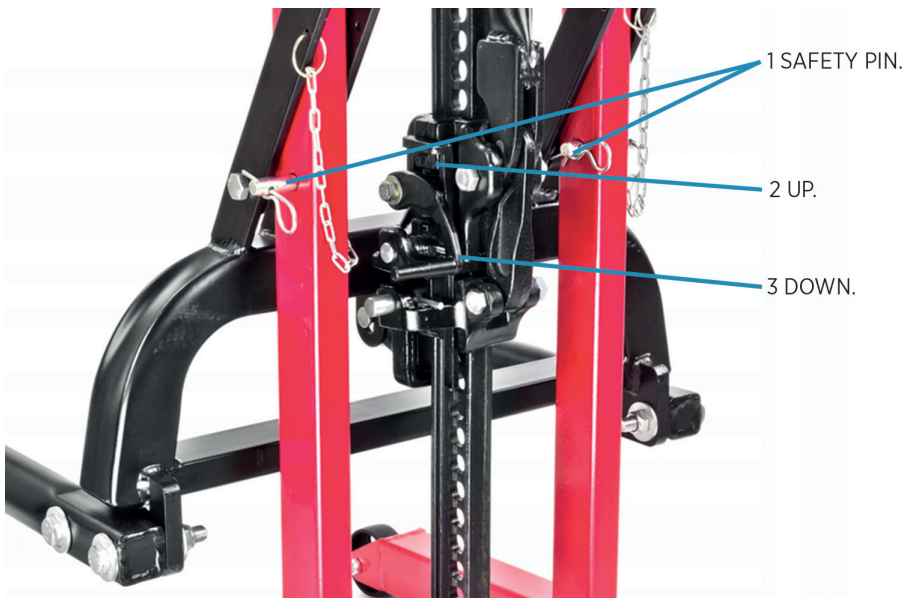


Heben:

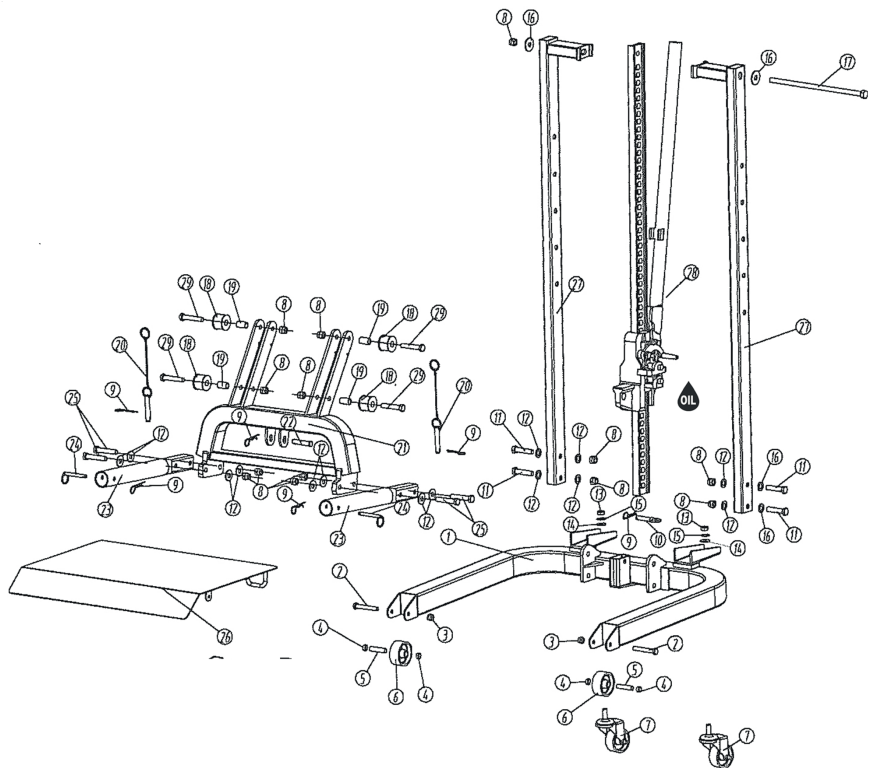
- Schieben Sie die Gabeln des Wagenhebers unter das Rad.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Hebebereich aufhalten.
- Beim Umkippen des Fahrzeugs muss ein Sicherheitsbereich von mindestens 3 Metern vorhanden sein.
- Legen Sie Unterlegkeile unter das gegenüberliegende Rad, um das Fahrzeug zu blockieren.
- Bewegen Sie den Mechanismushebel in die AUF-Position - Anheben (2).
- Pumpen Sie den Wagenheber, um das Auto anzuheben.
- Bewegen Sie die Sicherheitsstifte (1) zu den nächsten Löchern am Rahmen, sodass der Stift immer so nah wie möglich unter dem Hebemechanismus ist.
- Achten Sie darauf, nicht zwischen dem Wagenheber und dem Rahmen zu stehen, sondern stehen Sie immer neben dem Wagenheber, um nicht von ihm getroffen zu werden.
- Reinigen und schmieren Sie den Hubmechanismus regelmäßig.

Senkung:

- Bewegen Sie den Hebel des Mechanismus in die Position UNTEN (3).
- Stellen Sie sich neben den Wagenheber und fangen Sie vorsichtig an zu pumpen – beachten Sie, dass der Wagenheber schnell arbeitet.
- Bewegen Sie die Sicherheitsstifte nach unten – Schritt für Schritt, bis das Fahrzeug vollständig abgesenkt ist.



TECHNISCHE ZEICHNUNG



No.	Name	Number	No.	Name	Number
1	Chasis	1	16	Flat washer	4
2	Front wheel axle	2	17	Mounting pin	1
3	Front wheel axle nut	2	18	Guide roll	4
4	Front wheel axle washer	4	19	Spacers	4
5	Front wheel axle spacer	2	20	Safety pin	2
6	Front fixed castor	2	21	Fork support	1
7	Rear swivel castor	2	22	Lifting mechanism pin	1
8	Nut	13	23	Lifting fork	2
9	<Beta> pin	6	24	Lifting plate pin	2
10	Lifting mechanism pin	1	25	Fork fixing screw	4
11	Screw	4	26	Lifting plate	1
12	Flat washer	14	27	Mounting	2
13	Nut	2	28	Lifting mechanism	1
14	Flat washer	2	29	Guide screws	4
15	Lock washer	2			



CERTIFICATE / CERTYFIKAT / ZERTIFIKAT

DECLARATION OF CONFORMITY DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

We / My / Wir: Auto Partner SA
ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

We declare with full responsibility that the device / oświadczamy, że urządzenie
/ Wir erklären, dass das Gerät:

Mobile lift, single column, mechanical, 815 kg, 70-710 mm

Podnośnik mobilny, jednokolumnowy, mechaniczny, 815 kg, 70-710 mm

Mobile Hebebühne, einsäulig, mechanisch, 815 kg, 70-710 mm

Model:

OK-08.0021

to which this declaration applies, complies with the following normative documents / którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi / auf die sich diese Erklärung bezieht, den untenstehenden normativen Dokumenten entspricht
complies:

- **Machinery Directive / Dyrektywa mechaniczna / Mechanische Directive: 2006/42/EU**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN
/ Und es ist konform mit den EN-Normen:

- **EN 1494:2000 / A1:2008**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortlich:

Name, surname / Imię i nazwisko / Vorname Familienname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position : ROOKS Development Director

/ Dyrektor rozwoju ROOKS / ROOKS-Entwicklungsleiter

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn technische oder betriebliche Änderungen ohne Zustimmung des Herstellers vorgenommen werden.

Podpis / Signature

Date i miejsce:

Date and place:

Domasław, 20.11.2022

ROCKS[®]

STOP ŹELAZA Z PASJĄ

